Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 29 (1956)

Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 28.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Aus dem Gletscherdorf Grindelwald im Berner Oberland trägt Sie die Sesselbahn nach dem First in eine Höhe von 2200 m ü. M. Ein warmer Wintermantel wird Ihnen für diese Luftreise an der Talstation unentgeltlich geliehen. Sie genießen die Sicht auf nahe Gletscher und beim Anblick der Skifahrer die orientierende Vorfreude herrlicher Abfahrten. Auf der Terrasse des Restaurants rasten Sie in der Sonne im Anblick des 4081 m ü. M. ragenden Schreckhorns (in der Bildmitte).
Photo Walter Studer

Un télésiège relie Grindelwald, le village des glaciers, dans l'Oberland bernois à First (2200 m). Chaque passager reçoit, au départ, un manteau bien chaud pour l'empêcher de prendre froid pendant le trajet aérien. En montant, on jouit d'un coup d'œil splendide sur les glaciers voisins et le skieur a déjà un avant-goût des descentes magnifiques qui l'attendent. Sur la terrasse du restaurant, on se dore au soleil en regardant l'imposant Schreckhorn, 4081 m (au centre).

Nell'Oberland bernese, dal villaggio di Grindelwald affacciato al ghiacciaio, una seggiovia porta sul First, ad una altitudine di 2200 metri. A chi partecipa a questa ascesa quasi aerea, alla stazione di partenza viene fornito, a titolo di grazioso prestito, un caldo soprabito invernale. Vi si gode la vista sul vicino ghiacciaio e, nel contemplare l'andirivieni degli sciatori, ci si orienta in anticipo e si pregusta l'ebrezza di stupende discese. Sulla terrazza del ristorante ci si rifocilla al sole in cospetto dello Schreckhorn (al centro della foto) che si erge a 4081 metri d'altitudine.

You will certainly enjoy a ride by chair lift from Grindelwald up to Mt. First (7220 ft.). At the valley station a warm winter coat will be lent you without additional charge, for your "aerial journey". It is fun to bask in the warm winter sun on the terrace of the Mt. First Restaurant with its glorious view of Grindelwald glacier and Mt. Schreckhorn (13 380 ft.). Such fun to watch happy holiday-makers enjoying winter sports!

Le sommet
élégant
et sportif
de l'Oberland
bernois

GSTAAD PALACE

E. SCHERZ, propriétaire